

## Selected Terms from John I and Other Chapters

Language: Bulgarian<sup>1</sup>

Gloss	1		2		3		4		5	
	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form
Beginning	1:1	В начало	1:2	в начало						
Word	1:1	Словото	1:1	Словото	1:1	Словото	1:14	Словото		
God	1:1	Бога	1:1	Бог	1:2	Бога	1:6	Бога		
Made	1:3	стана чрез ...	1:3	станало	1:3	станало	1:10	стана чрез ...		
Life	1:4	животът	1:4	животът	3:15	живот	3:16	живот		
Light	1:4	светлина	1:5	светлината	1:7	Светлината	1:8	светлината	1:8	Светлината
Darkness	1:5	тъмнината	1:5	тъмнината						
Come	1:7	дойде	1:9	...	1:11	дойде				
Man	1:6	човек	1:9	човек	3:13	Човешкият (Син)	3:14	Човешкият (Син)	3:19	човеците
Name	1:6	име	1:12	име	14:13		14:14		14:26	
John	1:6	Йоан	1:15	Йоан	1:19	Йоан				
Sent	1:6	изпратен	1:19	пратиha	1:24	изпратените				
Witness <sup>2</sup>	1:7 <sup>N</sup>	свидетелство	1:7 <sup>VB</sup>	свидетелства	1:8 <sup>VB</sup>	свидетелства	1:19 <sup>N</sup>	свидетелството	1:34 <sup>VB</sup>	свидетелствам
Believe	1:7	повярват	1:12	вярват	2:11	повярваха	2:22	повярваха	2:23	повярваха
World	1:9	света	1:10	света	1:10	светът	1:10	светът		
Receive	1:11	приеха	1:12	приеха	3:11	приемате	3:32	приема		
Children	1:12	чада	8:39	чада	11:52	чада				
Born	1:13	родиха	3:3	роди	3:4	роди	3:4	роди	3:5	роди
Glory	1:14	славата	1:14	слава						
Grace	1:14	благодат	1:16	благодат	1:16	благодат	1:17	благодатта		
Truth	1:14	истина	1:17	истината	8:32	истината	8:32	истината	8:40	истината
Father	1:14	Отца	4:12	баща	4:20	баща	4:23	Отец	4:23	Отца
Law	1:17	законът	7:19	закона	7:19	закона	7:23	закон		
Moses	1:17	Моисей	1:45	Моисей						
(Jesus) Christ	1:17	Исус Христос	1:20	Христос	1:25	Христос				

<sup>1</sup> Библия [Bible] (Sophia: Bulgarian Bible Society, 2000), revised.

<sup>2</sup> In some languages there might be a contrast between "witness" or "testimony" as a noun (*μαρτυρία*) and "witness" or "testify" as a verb (*μαρτύρομαι*).